

АНДРЕЙ НОВИКОВ-ЛАНСКОЙ

---

# СОНЕТЫ



Андрей Новиков-Ланской

**Сонеты**

«Издательские решения»

**Новиков-Ланской А.**

Сонеты / А. Новиков-Ланской — «Издательские решения»,

ISBN 978-5-44-903448-9

В книге известного московского поэта и художника представлены собственные сонеты, а также переводы и переложения знаменитых европейских сонетов разных эпох.

ISBN 978-5-44-903448-9

© Новиков-Ланской А.  
© Издательские решения

# Содержание

СОНЕТЫ К АВГУСТУ	6
Конец ознакомительного фрагмента.	14

# Сонеты

**Андрей Новиков-Ланской**

*Переводчик* Андрей Новиков-Ланской

© Андрей Новиков-Ланской, 2018

© Андрей Новиков-Ланской, перевод, 2018

ISBN 978-5-4490-3448-9

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

## СОНЕТЫ К АВГУСТУ

\* \* \*

Сначала я продам что подороже,  
потом что подешевле, а потом  
из листьев, стеблей, лепестков опавших  
я соберу букет великолепный,  
в хрустящую обёртку упакую  
и унесу домой его. Не век же  
сидеть мне торговать в цветочной лавке!  
А дома я скажу себе: смотри,  
сколь многого достиг ты в этой жизни —  
нашёл себе пристойную работу,  
и прибыль от торговли такова,  
что мог бы содержать уже семью,  
дарить жене букеты ежедневно,  
и лепестками спальню осыпать.

\* \* \*

Он ждал её у памятника, в сквере.  
Пришёл заранее, купил цветы,  
пятнадцать подмороженных тюльпанов,  
единственное, что в продаже было.  
И на пятнадцать длительных минут  
она уже опаздывает. Впрочем,  
считается простительным теперь  
опаздывать на первое свиданье.  
Но он волнуется – ведь, может, что-то  
случилось с нею, милой и желанной...  
А чуть в сторонке, из окна кофейни  
она устало смотрит на него  
и думает: как ей теперь идти  
по улице с таким смешным букетом.

\* \* \*

Поэзия подобна ароматам,  
изысканным духам многосоставным.  
Сначала ты услышишь первый запах:  
он легок, прост и кажется понятным,  
он быстро кружит голову, и так же  
легко и быстро улетает прочь.  
За ним идёт вторая нота – сердца,  
её узнает человек с душою  
внимательной и чувствующей – долго,

уверенно внутри она звучит.  
Но если вдруг проснётся третья нота,  
её аккорды, слышные тебе лишь,  
собой заполнят всё пространство тела —  
и для неё ты будешь только шлейфом.

\* \* \*

Да, одержим наш первый император  
метафорой строительства. То город  
на местности болотистой возводит.  
То прорубает в тереме окно,  
в котором солнце лишь по вечерам.  
То воздвигает целую армаду  
трехмачтовых военных кораблей —  
и вот плывут они куда не зная.  
Но верит августейший только снам,  
мучительным и сладострастным снам.  
Едва проснётся, мелом на доске  
записывает, чтобы не забыть,  
и сразу же стирает, озираясь.  
Как будто сны его – большая тайна.

\* \* \*

Мне снился сон. Я видел тёмный храм,  
в нём существа – крылаты и крикливы,  
исполнены их морды черт козлиных,  
в глазах их бешено зрачки вращались,  
из их ушей валил багровый дым,  
змеиными двойными языками  
они искали кровь перед распятым  
и приникали к ней своими ртами.  
И снилось мне, что я – один из них,  
слетевшихся к полуночной трапезе,  
что помесь я животного и беса.  
И так был близок винной крови вкус,  
так сладостен пшеничной плоти запах,  
что не хотелось вовсе просыпаться.

\* \* \*

Во многих прегрешениях признался  
на исповеди юный христианин.  
Однако об одном не рассказал:  
что выдумал он все свои грехи,  
поскольку опасался, что священник  
без должных покаяний не позволит

ему прийти к причастию сегодня.  
Старик-священник всё, конечно, понял,  
но юношу во лжи не упрекнул.  
Увидел он, что будто пеленою  
невинное лицо его покрылось,  
что страшная какая-то болезнь  
вот-вот проявится, и что не будет  
другого случая пустить его к Дарам.

\* \* \*

Три раза произнёс, как для глухих,  
благию весть почтенный иерей,  
перекрестились спешно прихожане  
и повторили праздничный тропарь.  
Пасхальной ночью переполнен храм  
толпой, почти уверовавшей в бога —  
и батюшка доволен: очень много  
пожертвований сделано сегодня,  
и значит, можно будет перекрасить  
облупленные стены старой церкви  
и купол, наконец, позолотить.  
Нет, всё-таки, как кстати, как удачно  
к сезонному весеннему ремонту  
Христос воскрес – воистину воскрес!

\* \* \*

Сменилась власть у нас, и значит, скоро  
изгнанники в дома свои вернутся,  
и некоторых встретят как героев,  
ну а кого-то даже наградят.  
И я жду человека одного:  
когда-то мы безвременно расстались  
из-за печальных внешних обстоятельств  
и плакали, навеки разлучившись, —  
оплакивали, словно над могилой,  
утраченные для себя тела.  
Что толку от пустых воспоминаний?  
Ведь есть у нас теперь все основания  
считать, что будет всё благополучно  
отныне в нашем славном государстве.

\* \* \*

Зачем мне отвоёвывать всё то,  
что мне и так принадлежит по праву?  
Кому и что я должен доказать?

Что если титул мой и трон похищен,  
то вряд ли вор царём хорошим станет?  
Самой природой будет он наказан —  
не он царём рождён был, не ему  
судить и властвовать в моих пределах!  
А я себе ни в чём не изменил,  
сопротивленье было бы позором,  
поскольку знаю, с кем имею дело.  
Но пусть об этом знаю только я,  
и пусть никто молиться не мешает  
мне о моём потерянном народе.

\* \* \*

«Россия есть Израиль», – царь сказал  
и свой народ повёл на возвышенье,  
когда-то именованное Лобным,  
Голгофой – на исконном языке.  
Вообразив себя то ли Мессией,  
то ль новым Моисеем, он решил  
освободить избранников из рабства  
и провести их через море соли —  
так, чтоб вода морская расступилась.  
Но не учёл могущественный царь,  
что мало здесь одной монаршей воли,  
что в человеке пострашнее волны.  
Что не спасти его и не возвысить  
ни соляным столпом, ни крестовиной.

\* \* \*

Один поэт, актёр и драматург  
(действительно ли он существовал?)  
обмолвился однажды, что театру  
подобен этот мир, и что не стоит  
серьёзно слишком к жизни относиться,  
как будто что-то, кроме смены масок  
и декораций, можно в ней найти.  
И автора за мудреца сочли.  
Вот только жаль, что он не объяснил  
значение последней мизансцены,  
где Занавес – центральный персонаж,  
не побеждённый богом из машины,  
молчащий, никогда не знавший маски,  
давно уже оглохший от оваций.

\* \* \*

Один философ как-то вышел к людям  
и громким голосом стал звать на помощь —  
бил в грудь себя, мычал, стонал ужасно  
и призывал богов сойти с Олимпа.  
На зов сбежались толпы горожан.  
(С их стороны поступок неразумный!)  
Философ сразу взялся за дубину  
и стал охаживать ей добрых греков:  
«Я звал сюда людей, а не скотов!»  
Конечно, возмутились горожане.  
Но спрашивается: чего же ждали  
они от сумасшедшего бродяги,  
который ночевал в разбитой бочке —  
и умер за три века до Христа?

\* \* \*

Настал парад планет, и астрономы  
со счёту сбились, выясняя месяц,  
в который Марс подействует на Землю  
и вызовет восстания и войны  
в сознании животных и людей —  
и как же это всё предотвратить.  
Мне кажется, однако, что напрасно  
причину ищут только лишь на небе.  
В земных делах у космоса отныне  
нет прежнего почтения и власти...  
Нет, с астрономами не стоит спорить!  
Порою и они бывают правы —  
как прав тот человек, кто своё горе  
увидел не в упор, а с расстоянья.

\* \* \*

Я наблюдал затмение Луны,  
уже сокрытой под земною тенью,  
и размышлял о пройденном пути,  
как будто первый подводил итог:  
достаточно ли я осуществил  
необходимых и полезных дел,  
и сколько предстоит осуществить.  
И думал об одной порочной страсти,  
затмившей моё зрение и слух.  
Но в этих мыслях пребывал недолго:  
края Луны заметно посветлели,

тончайший серп на небе появился,  
и лунный свет свободно лёг на землю —  
ночной, ненастоящий, отражённый.

\* \* \*

Пожар был только словом – до тех пор,  
пока вчера не обернулся явью.  
Сгорел на даче небольшой сарай,  
обычная садовая постройка.  
Там ценных вовсе не было вещей:  
лопаты, грабли, старые бумаги,  
студенческие письма, дневники  
и позабытые конспекты лекций.  
Я думаю теперь, что слава Богу  
в безветренную тихую погоду  
огонь не перекинулся на дом.  
Вот только этот невозможный запах  
впитался в стены дома моего,  
навязчивый солёный запах гари.

\* \* \*

Соседний дом бульдозеры ломают  
по плану, установленному мэром.  
А следующий – мой дом в этом плане,  
и скоро его очередь придёт.  
Так нужно ли мне мэру возражать?  
Достаточный уже накоплен опыт  
по сносу разрушающихся зданий,  
и, видимо, не следует жильцам  
отстаивать убогое жилище —  
бессмысленная трата сил и средств.  
Но всё же мне отныне неспокойно.  
Возможно, это просто осознание  
того, что я когда-то много рушил  
и ничего не выстроил взамен.

\* \* \*

Гляжу на муравейник под сосной,  
гудящий холм из высохших хвоинок —  
в нём целый город жизни муравьиной,  
сообщество, достойное пейзажа.  
Присматриваюсь к рыжим насекомым —  
их тысячи, а может, миллионы! —  
и думаю, что шумный муравейник  
сложился, чтоб хоть как-то защититься

от леса, от опасностей природы —  
поскольку, когда вместе, то не страшно.  
Так же и город все тревоги шумом,  
как этот муравейник, заглушает.  
И городов поэтому так много,  
блестящих городов-миллионеров.

\* \* \*

В той части города, где ты живёшь,  
нет транспортных путей, как будто город,  
заботясь о спокойствии твоём,  
тебя от шума улиц уберёт —  
ревниво спрятал от ненужных глаз  
и никого к тебе не подпускает.  
Но город мне отныне не соперник!  
Отсутствие дорог и фонарей  
меня, конечно же, не остановит.  
Я вообще люблю ходить пешком,  
когда есть время и, тем паче, цель!  
И темнота не так уж и страшна,  
если идёшь всё время только прямо,  
прислушиваясь к собственным шагам.

\* \* \*

Купаться здесь уже запрещено,  
но этим уткам, видно, невдомёк.  
Ничто им не мешает, их игре  
в подрагивающей зелёной ряске:  
ныряют, плещутся, взлетают над водой.  
И беззаботность их так тешит взор.  
И беззаботности ещё дней сорок,  
если считать от нынешнего дня,  
второго августа, Ильи-пророка,  
который бросил камень или лёд,  
чтоб охладилась постепенно воды,  
чтоб наступала повсеместно осень,  
чтобы надолго наши дни и ночи  
запомнились жарою нестерпимой.

\* \* \*

Большая осень ждёт нас впереди:  
поторопиться нужно с урожаем,  
впрок заготовить и поглубже спрятать  
и дичи настрелять ещё успеть.  
Неплохо также солью запастись,

и керосином для старинной лампы —  
хотя, конечно, есть у нас и свет,  
и электрический обогреватель.  
Но всё-таки они не так надёжны,  
почти всегда ломаются зимой,  
так что пускай на всякий случай будут  
и керосин, и спички, и дрова.  
Столько хлопот – а времени немного  
осталось нам до первых холодов.

\* \* \*

Отличие берёзы и осины  
в особенной белёсости их листьев,  
которая бывает так заметна  
на фоне прочих лиственных и хвойных,  
когда Борей какой-нибудь случайно  
или Зефир проходят через лес.  
Мне в этом смысле больше по душе  
простой кустарник: гибкий и неяркий,  
однако с мощной корневой системой,  
он ни к чему по сути не стремится.  
Он низок – только тем и долговечен

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.